



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

WS-04.WM.7627-484/09

Kraków, dnia 28 GRU 2009

POSTANOWIENIE

Na podstawie art. 77 §1 i art. 123 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r., Nr 98, poz. 1071 ze zm.) oraz art. 66 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227, ze zm.) – cyt. dalej jako UUOŚ,

nakłada się

na wnioskodawcę: Krakowski Holding Komunalny S.A., ul. Jana Brożka 3, 30-347 Kraków, działającego przez pełnomocników: Pana Tomasza Nowickiego (adres do korespondencji: Al. Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa) oraz Pana Marcina Pchałka (ul. Pachnąca 77, 02-790 Warszawa),

obowiązek uzupełnienia i wyjaśnienia

w terminie 60 dni od daty otrzymania niniejszego pisma złożonego raportu o oddziaływaniu na środowisko przedsięwzięcia p.n.:

„Budowa Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie” (dalej: ZTPO) jako element projektu „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie”, obejmującego: „instalację do odzysku lub unieszkodliwiania odpadów innych niż niebezpieczne przy zastosowaniu procesów termicznych lub chemicznych”, „instalację do odzysku lub unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych”, „instalację związaną z odzyskiem lub unieszkodliwianiem odpadów” zlokalizowane na działkach nr 64/32, 64/10, 64/17 i 64/41 (fragment) obręb 43 Nowa Huta; „instalację do przesyłu ciepłej wody” zlokalizowaną na działkach nr 64/32, 48/4, 48/3, 3/1, 3/5, 3/6, 98/2, 2/4, 2/5, 100/1, 1/1, 1/5, 1/8, 1/7, 101/3 obręb 43 Nowa Huta, dz. nr 1/565, 1/566, 1/228, 39/6, 1/349, 36, 42, 35/3 obręb 20 Nowa Huta, dz. nr 264/15, 264/16, 263/11, 51/25, 51/26, 51/24, 308, 249 obręb 47 Nowa Huta, dz. nr 382/7 obręb 44 Nowa Huta; „stację elektroenergetyczną oraz napowietrzną linię elektroenergetyczną o napięciu znamionowym nie niższym niż 110 kV” zlokalizowane na działkach nr 64/32, 64/42, 64/9, 103/3, 64/40, 64/15, 64/35, 36/7, 36/8 obręb 43 Nowa Huta przy ul. Giedroycia w Krakowie, poprzez zawarcie w nim następujących danych i informacji.

W ogólnym zakresie:

1. Uzupełnić Raport w zakresie oddziaływania na klimat, krajobraz oraz w zakresie wzajemnego oddziaływania między elementami określonymi w art. 66 ust. 1 pkt 7 lit a – d) ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227, ze zm. – dalej cyt. jako UUOŚ), zgodnie z jej art. 66 ust. 1 pkt 7 lit e).

2. Raport należy uzupełnić o analizę wpływu przedsięwzięcia na proces „przewietrzania” miasta z uwzględnieniem faktu położenia w niecce, również w kontekście tworzących się inwersji termicznych.
3. Raport należy uzupełnić o poszerzony opis metod prognozowania zastosowanych przez wnioskodawcę oraz opis przewidywanych znaczących oddziaływań planowanego przedsięwzięcia na środowisko, obejmujący bezpośrednie, pośrednie, wtórne, skumulowane, krótko-, średnio- i długoterminowe, stałe i chwilowe oddziaływania na środowisko, wynikające z: istnienia przedsięwzięcia, wykorzystywania zasobów środowiska, emisji (art. 66 ust. 1 pkt 8 UUOŚ).
4. Wyjaśnić należy występujące w tekście Raportu sprzeczności w zakresie określenia w różnych jego częściach odległości inwestycji od Łąk Nowohuckich oraz rozbieżności co do odległości „osiedla Mogiła” od planowanej inwestycji.
5. Raport należy uzupełnić o opis przewidywanych działań mających na celu zapobieganie lub ograniczanie negatywnych działań na środowisko (w tym ewentualnych awarii).
6. Należy uwzględnić w raporcie szczegółowy opis oddziaływania przedsięwzięcia na etapie likwidacji.
7. Raport należy uzupełnić poprzez skorygowanie i uściślenie podanej odległości ZTPO od najbliższej zabudowy mieszkaniowej w przypadku rozważanej, wariantowej lokalizacji w pobliżu Krakowskich Zakładów Garbarskich.
8. Uzupełnić raport o matrycę przewidywanych oddziaływań na środowisko dla projektowanego przedsięwzięcia w skali lokalnej oraz o wskazanie oddziaływania przedsięwzięcia na zdrowie ludzi.
9. Raport uzupełnić o poszerzone porównanie proponowanej techniki z najlepszymi dostępnymi technikami.

W zakresie ochrony przed odpadami:

1. Należy wyjaśnić informacje zawarte w Raporcie dotyczące zgodności z Planem Gospodarki Odpadami Województwa Małopolskiego.
2. Raport należy uzupełnić o kryteria dopuszczenia do składowania na *składowiskach odpadów innych niż niebezpieczne i obojętne*, popiołów lotnych oraz pozostałości z oczyszczania spalin, poddanych chemicznej stabilizacji i zestalaniu (przewidywane rozwiązania w przypadku niespełnienia w/w kryteriów).
3. Należy wyjaśnić status żużli paleniskowych poddanych waloryzacji i warunki dalszego ich zagospodarowania (wraz z danymi dot. monitorowania ich właściwości); podstawy przyjęcia wykorzystania żużli na poziomie 95%; przewidywanych rozwiązań w przypadku braku możliwości wykorzystania żużli w założonej wielkości.
4. Należy wyjaśnić kwestię eliminacji odpadów niebezpiecznych z odpadów komunalnych, przed ich skierowaniem do instalacji.
5. Raport należy uzupełnić o uzasadnienie kierowania do termicznego przekształcania odpadów o kodzie 191201 (*papier i tektura*) oraz o kodzie 191212 (*odpady z mechanicznej obróbki odpadów*).
6. Raport należy uzupełnić o dodatkowe informacje dotyczące sposobu mieszania odpadów w fosie oraz o informacje dotyczące systemu zabezpieczeń przed samozapłonem odpadów.
7. Należy przeanalizować asortyment odpadów przewidywanych do wytworzenia na etapie realizacji przedsięwzięcia (tabela 2.10) oraz w wyniku funkcjonowania Zakładu (tabela 8.37) w kierunku uwzględnienia powstawania dodatkowych ich rodzajów (w tym ze źródeł takich jak: stacja uzdatniania wody, serwisowanie maszyn, urządzeń i elementów instalacji), a także określić szacunkowe ich ilości oraz sposób gospodarki tymi odpadami,

8. Raport należy uzupełnić o wyjaśnienia dotyczące emisji powodowanej przez odpady w postaci popiołów i żużli, na terenie ZTPO.
9. Należy zweryfikować i podać jednoznaczną informację dotyczącą czasu pozostawiania żużli na placu przeznaczonym do ich dojrzwania.
10. Należy zweryfikować i podać jednoznaczne dane dotyczące ilości stałych pozostałości w tabeli 6.2 i 6.4.
11. Należy zweryfikować dane dotyczące gospodarki odpadami komunalnymi wytwarzanymi na terenie ZTPO w nawiązaniu do *Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków*.

W zakresie geologii:

1. Raport należy uzupełnić o zapisy wyjaśniające, na jakim etapie zostanie przeprowadzone szczegółowe rozpoznanie warunków geologiczno – inżynierskich i hydrogeologicznych w oparciu o przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. - Prawo geologiczne i górnicze (Dz. U. z 2005 r. Nr 228 poz. 1947 ze zm.).
2. Raport należy uzupełnić o informację dotyczącą wymogu przeprowadzenia działań naprawczych (*art. 7 ust. 1 oraz art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2007 r. o zapobieganiu szkodom w środowisku i ich naprawie - Dz. U. Nr 75. poz. 493 oraz art. 152 UUOŚ*) w przypadku stwierdzenia przekroczeń dopuszczalnych stężeń zanieczyszczeń gleby i ziemi.
3. Raport należy uzupełnić o zapisy wskazujące na konieczność wykonania szczelnych nawierzchni w obrębie planowanej inwestycji, zabezpieczających przed przedostawaniem się zanieczyszczeń z powierzchni ziemi do środowiska gruntowo – wodnego.
4. Raport należy uzupełnić o odniesienie zaprezentowanych w raporcie wyników analizy wód podziemnych do rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 23 lipca 2008 r. w sprawie kryteriów i sposobu oceny stanu wód podziemnych (Dz. U. z 2008 r. Nr 143 poz. 896).

W zakresie ochrony przed hałasem:

1. Raport należy uzupełnić o opis przewidywanych znaczących oddziaływań planowanego przedsięwzięcia na środowisko obejmujący skumulowane oddziaływania na środowisko zgodnie z art.66 ust.1 pkt.8 UUOŚ.
2. Raport należy uzupełnić o opis aktualnego stanu klimatu akustycznego w rejonie przedmiotowej inwestycji.
3. Należy rozszerzyć opis dotyczący ochrony akustycznej w fazie realizacji przedsięwzięcia.

W zakresie ochrony powietrza atmosferycznego:

1. Należy odnieść się do zgodności lokalizacji inwestycji z programem ochrony powietrza dla miasta Krakowa.
2. Należy określić wpływ na środowisko skumulowanych oddziaływań w szczególności rtęci i dioksyn oraz odnieść się do wielkości emisji amoniaku i jego wpływu na środowisko.
3. Należy uzupełnić Raport o informacje w przedmiocie emisji benzo[α]pirenu i benzenu z instalacji i transportu.
4. Należy przedstawić opis oddziaływania inwestycji na istniejące zabytki.
5. Należy odnieść się do wielkości emisji pyłu emitowanego przez maszyny budowlane (faza realizacji).

6. Należy przedłożyć informacje na temat ewentualnej emisji powstającej w procesie technologicznym żużla i popiołu (m. in. proces stabilizacji i zestalania, płac sezonowania żużla, przeładunek żużla).
7. Raport należy uzupełnić o wpływ na środowisko skumulowanych oddziaływań środków transportu związanych z funkcjonowaniem ZTPO z istniejącym ruchem drogowym oraz w odniesieniu do projektowanej trasy S7.

W zakresie ochrony wód i zagrożenia przeciwpowodziowego:

1. Należy uzupełnić Raport o zapisy dotyczące zagrożenia powodziowego i wskazanie działań zabezpieczających przed zagrożeniem powodziowym, a także wyjaśnienie pojęć dotyczących terenów zalewowych.
2. Należy wyjaśnić i skorygować zapisy Raportu dotyczące zagrożenia powodziowego dla lokalizacji spalarni przy Krakowskich Zakładach Garbarskich.
3. Należy podać dane liczbowe celem porównania emisji ścieków z metody mechaniczno-biologicznego przekształcania odpadów z beztlenową stabilizacją i z metody termicznego przekształcania odpadów.
4. Należy uzupełnić Raport o informacje dotyczące lokalizacji inwestycji w sąsiedztwie kanału portowego (m.in. wały przeciwpowodziowe).
5. Należy uzupełnić Raport o informacje dotyczące niwelacji terenu w fazie realizacyjnej.
6. Należy uzupełnić Raport o zapisy dotyczące zagospodarowania ewentualnych odcieków z żużla powstałych w wyniku np. podtopienia czy zalania terenu.
7. Należy uzupełnić Raport o informacje dotyczące stawów zlokalizowanych na terenie działki przeznaczonej pod spalarnię.

W zakresie ochrony przyrody:

1. Raport wymaga uzupełnienia w zakresie rozpoznania oddziaływania na środowisko przyrodnicze alternatywnych wariantów lokalizacyjnych, co zostało pominięte w Aktualizacji wyboru lokalizacji Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów na podstawie analizy wielokryterialnej” i przyjęte przez Autorów raportu, a także o szerszą informację dotyczącą analizy uzasadniającej wybór preferowanego przez Wnioskodawcę rozwiązania technologicznego, przeprowadzonej pod kątem przyrodniczym.
2. W Raplocie należy skorygować i uzupełnić informacje dotyczące korytarzy ekologicznych pod kątem przewidywanych oddziaływań przedsięwzięcia na spójność sieci ekologicznej, a jednocześnie wyjaśnić kwestie delimitacji korytarzy w skali lokalnej i określić stopień oraz skutki ewentualnego ograniczenia funkcji korytarza dla migracji poszczególnych grup organizmów, w tym szczególnie będących celem ochrony w ramach sieci Natura 2000. W analizie oddziaływań należy odnieść się do kwestii wysokości planowanych kominów i przewidywanych parametrów emisji, z uwzględnieniem skali oddziaływania na warunki migracji ptaków i nietoperzy, a także do kwestii „pomniejszenia już bardzo wąskiego korytarza ekologicznego”.
3. Podane w raporcie odległości do Łąk Nowohuckich i innych wymienionych form ochrony przyrody należy skorygować, a także usunąć rozbieżności wynikające z przytoczenia powierzchni potencjalnych obszarów Natura 2000 w oparciu o prace Wojewódzkiego Zespołu Specjalistycznego, a tym samym uaktualnić status wymienionych obszarów Natura 2000.
4. W koniecznym uzupełnieniu raportu należy uwzględnić skumulowane oddziaływania przedmiotowego przedsięwzięcia oraz istniejących i planowanych przedsięwzięć

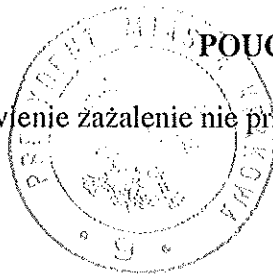
powiązanych, a także innych (niepowiązanych) mogących oddziaływać znacząco na istniejące i projektowane obszary Natura 2000, rozpatrując pod kątem ewentualnego znacząco negatywnego oddziaływania na siedliska i gatunki będące celem ochrony poszczególnych obszarów, integralności tych obszarów i spójności sieci. Analizie należy poddać siedliska i gatunki wyszczególnione w odnośnych Standardowych Formularzach Danych z oceną A-C, w odniesieniu do zidentyfikowanych w Formularzach zagrożeń, zgodnie z art. 33 ustawy o ochronie przyrody.

5. Raport wymaga uzupełnienia o informację dotyczącą przewidywanych działań łagodzących (i ewentualnej kompensacji przyrodniczej), w odniesieniu do wszystkich stwierdzonych chronionych gatunków ptaków, a w szczególności sposobów przeciwdziałania i minimalizacji niekorzystnego oddziaływania przedsięwzięcia (jego realizacji i eksploatacji) na populacje gatunków ptaków będących celem ochrony sieci ekologicznej Natura 2000, wyszczególnionych w załącznikach Dyrektywy Ptasiej.
6. Należy uzupełnić raport o informacje dotyczące przewidywanych działań łagodzących (i ewentualnej kompensacji przyrodniczej) w odniesieniu do ochrony gatunków ssaków, płazów i gadów oraz bezkręgowców stwierdzonych dotychczas i możliwych do stwierdzenia (na terenie inwestycji i jego otoczenia) w ramach koniecznego uzupełnienia obserwacji dostosowanych do specyfiki przedmiotu badań w okresie poprzedzającym uzyskanie zgody regionalnego dyrektora ochrony środowiska (Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska) na zniszczenie siedlisk/gatunków na etapie pozwolenia na budowę. Szczególny nacisk należy położyć na przeciwdziałanie i minimalizację niekorzystnego oddziaływania przedsięwzięcia na populacje zwierząt chronionych innych niż ptaki, należących do gatunków wymagających ochrony czynnej, oraz na gatunki i siedliska przyrodnicze będące celem ochrony sieci ekologicznej Natura 2000, wyszczególnione w załącznikach Dyrektywy Siedliskowej.
7. Raport należy uzupełnić o pominięte informacje dotyczące okresu czasu, w jakim przeprowadzono inwentaryzację przyrodniczą (w oparciu o przedstawione dane można sądzić, iż obserwacje terenowe prowadzono wyłącznie w lipcu 2009 r.), a także wskazać źródło wykorzystanych w raporcie informacji, na przykład poprzez podanie podmiotu (osób lub instytucji) wykonującego inwentaryzację, względnie odpowiedzialnego za aspekty przyrodnicze autora lub autorów raportu.
8. Załącznik 3.3 „Mapa obszarach chronionych w okolicy Krakowa” (rysunek bezskalowy) należy uzupełnić o planowaną lokalizację ZTPO (oraz inne rozpatrywane warianty lokalizacji) i podziałkę umożliwiającą weryfikację odległości przedsięwzięcia od obszarów chronionych. Z uwagi na zmianę statusu obszarów Natura 2000 (z potencjalnych na projektowane) zaleca się aktualizację załącznika w tym zakresie.

UZASADNIENIE

Przedłożony przez wnioskodawcę raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko był przedmiotem uwag i wniosków przedstawicieli społeczeństwa. W trakcie ich rozpatrywania stwierdzono, iż nie zawiera on danych koniecznych celem prawidłowej oceny ich treści. Treść niniejszego postanowienia odpowiada art. 66 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227, ze zm.).

Mając na uwadze powyższe orzeczono jak w sentencji.



POUCZENIE

Na niniejsze postanowienie zażalenie nie przysługuje.

z up. PREZYDENTA MIASTA

Ewa Okrzowska-Dej
Zastępca Dyrektora
Wydziału Kształtowania Środowiska

Otrzymują:

1. Krakowski Holding Komunalny S.A., ul. Jana Brożka 3, 30-347 Kraków.
2. Tomasz Nowicki, adres do korespondencji: SOCOTEC Polska sp. z o.o. Al. Jeruzolimskie 94, 00-807 Warszawa – pełnomocnik wnioskodawcy.
3. Marcin Pchalek, ul. Pachnąca 77, 02-790 Warszawa – pełnomocnik wnioskodawcy.
4. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad, adres do korespondencji: ul. Mogińska 25, 31-542 Kraków.
5. Elektrociepłownia „Kraków” S.A., ul. Ciepłownicza 1, 31-587 Kraków.
6. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A., ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków.
7. ArcelorMittal Poland S.A., adres do korespondencji: ul. Ujastek 1, 30-969 Kraków.
8. Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie, os. Złotej Jesieni 14, 31-828 Kraków.
9. Polskie Sieci Elektroenergetyczne Operator S.A., ul. Warszawska 165, 05-520 Konstancin-Jeziorna.
10. Enion S.A., Oddział w Krakowie, Zakład Energetyczny Kraków, ul. Dajwór 27, 30-960 Kraków.
11. Wydział Skarbu Miasta, ul. Kasprowicza 29, 31-523 Kraków.
12. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, ul. Centralna 53, 31-586 Kraków.
13. Stowarzyszenie „Zielona Mogiła”, ul. Żaglowa 23N, 31-979 Kraków, działające przez Panią Joannę Lemańską oraz Panią Joannę Oleksik - Kancelaria Radcy Prawnego ul. Cystersów 13a/1, 31-553 Kraków.
14. Związek Stowarzyszeń Polska Zielona Sieć, ul. Sławkowska 26a, 31-014 Kraków, działający przez Panią Joannę Lemańską, Kancelaria Radcy Prawnego ul. Cystersów 13a/1, 31-553 Kraków.
15. Polski Klub Ekologiczny Okręg Małopolska, Al. Słowackiego 48 III p., 30-018 Kraków.
16. Stowarzyszenie „Partycypuj” ul. Szparagowa 3, 30-739 Kraków.
17. Stowarzyszenie „Silesia”, Tulipanów 10, 45-219 Opole - 9, skryt. poczt. 1700.
18. WS-04.a/a

Do wiadomości:

1. Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Krakowie ul. Gazowa 15, 31-060 Kraków.
2. Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Krakowie ul. Smoleńsk 29-31, 31-112 Kraków.